

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

18 februari 2008

18 février 2008

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**over de status van Z.H. de Dalai Lama bij het
bezoeken van dit land**

(ingediend door de heer
Gerolf Annemans c.s.)

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

**relative au statut de S.S. le Dalai-Lama lors de
ses visites qu'il effectuera dans notre pays**

(déposée par
M. Gerolf Annemans et consorts)

cdH	:	centre démocrate Humaniste	
CD&V-N-VA	:	Christen-Democratisch en Vlaams/Nieuw-Vlaamse Alliantie	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
FN	:	Front National	
LDD	:	Lijst Dedecker	
MR	:	Mouvement Réformateur	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
PS	:	Parti Socialiste	
sp.a - spirit	:	Socialistische partij anders - sociaal, progressief, internationaal, regionalistisch, integraal-democratisch, toekomstgericht.	
VB	:	Vlaams Belang	

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 52 0000/000 :	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 52 0000/000 :	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV :	Beknopt Verslag (blauwe kaft)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN :	Plenum	PLEN :	Séance plénière
COM :	Commissievergadering	COM :	Réunion de commission
MOT :	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	MOT :	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be	www.laChambre.be
e-mail : publicaties@deKamer.be	e-mail : publications@laChambre.be

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit voorstel van resolutie neemt de tekst over van voorstel DOC 51 2395/001.

Volgens de resoluties 1353 (1959), 1723 (1961) en 2079 (1965) van de Algemene vergadering van de Verenigde Naties, is Tibet een onafhankelijke staat en schendt de Volksrepubliek China het internationaal recht door Tibet te bezetten.

Ondanks systematische obstructie vanuit Peking, hebben Z.H. de Dalai Lama en de Tibetaanse regering in ballingschap de laatste decennia verscheidene initiatieven genomen om de dialoog met Peking te hervatten. Enkele jaren geleden is Peking ingegaan op de vraag van Dharamsala om «gesprekken over gesprekken» te voeren, echter zonder concreet resultaat totnogtoe.

Op 6 juli 2000 heeft het Europees Parlement een resolutie aangenomen die de erkenning van de Tibetaanse regering in ballingschap vraagt als de wettige vertegenwoordiger van Tibet en het Tibetaanse volk, indien tegen 6 juli 2003 geen overeenkomst is gesloten tussen de Chinese overheid en de Tibetaanse overheid in ballingschap over de kwestie Tibet. De termijn van deze resolutie is nu ruim verstreken.

De huidige Tibetaanse overheid in ballingschap heeft een democratisch karakter, dat steunt op het in de Tibetaanse grondwet verankerde principe van de scheiding der machten: de democratisch verkozen *Assembly of Tibetan People's Deputies*, de *Tibetan Supreme Justice Commission* en de Kashag of regering met 8 Kalons of ministers, waarvan de eerste minister rechtstreeks verkozen wordt door het Tibetaanse volk. Z.H. de Dalai Lama is de spirituele leider en heeft een representatieve functie. Op internationaal vlak vertegenwoordigt Z.H. de Dalai Lama het Tibetaanse volk en de Tibetaanse regering.

Voorliggende resolutie vraagt de federale overheid Z.H. de Dalai Lama te erkennen en in de toekomst te ontvangen als staatshoofd van Tibet conform de wens van het Europese Parlement. De indieners hopen dat bij deze de vernederingen die Z.H. de Dalai Lama door toedoen van de vorige regering van dit land heeft moeten ondergaan, tot het verleden behoren.

Gerolf ANNEMANS (VB)
Hagen GOYVAERTS (VB)
Francis VAN DEN EYNDE (VB)
Alexandra COLEN (VB)

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de résolution reprend le texte de la proposition DOC 51 2395/001.

Aux termes des résolutions 1353 (1959), 1723 (1961) et 2079 (1965) de l'Assemblée générale des Nations Unies, le Tibet est un État indépendant et la République populaire de Chine viole le droit international en occupant le Tibet.

En dépit de l'opposition systématique de Pékin, S.S. Dalaï-Lama et le gouvernement tibétain en exil ont pris, ces dernières années, différentes initiatives pour renouer le dialogue avec Pékin. Il y a quelques années, Pékin a accédé à la demande de Dharamsala visant à «engager un dialogue». Aucun résultat concret n'a toutefois été engrangé à ce jour.

Le 6 juillet 2000, le Parlement européen a adopté une résolution demandant la reconnaissance du gouvernement tibétain en exil et du représentant légitime du Tibet et du peuple tibétain si pour le 6 juillet 2003, aucun accord n'était conclu entre l'autorité chinoise et l'autorité tibétaine en exil sur la question du Tibet. L'échéance de cette résolution est aujourd'hui largement dépassée.

L'actuelle autorité tibétaine en exil a un caractère démocratique, fondé sur le principe de la séparation des pouvoirs qui est ancré dans la constitution tibétaine. Les organes représentatifs de ces pouvoirs sont l'Assemblée des députés du peuple tibétain, la Commission suprême de justice et le Kashag ou gouvernement, composé de 8 Kalons ou ministres, dont le premier ministre est élu directement par le peuple tibétain. S.S. le Dalaï-Lama est le chef spirituel et a une fonction représentative. Sur la scène internationale, le Dalaïlama représente le peuple et le gouvernement tibétains.

Par la présente résolution, nous demandons au gouvernement fédéral de reconnaître S.S. le Dalaï-Lama et de l'accueillir à l'avenir au titre de chef d'État du Tibet, conformément au souhait exprimé par le Parlement européen. Nous espérons que les humiliations infligées par le précédent gouvernement de notre pays à S.S. le Dalaï-Lama appartiennent désormais au passé.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

A. gelet op de resolutie aangenomen door het Europese Parlement op 6 juli 2000 die de erkenning van de Tibetaanse regering in ballingschap vraagt als de wettige vertegenwoordiger van Tibet en het Tibetaanse volk, indien tegen 6 juli 2003 geen overeenkomst is gesloten tussen de Chinese overheid en de Tibetaanse overheid in ballingschap over de kwestie Tibet;

B. gelet op het feit dat Z.H. de Dalai Lama door het Tibetaanse volk en de Tibetaanse regering in ballingschap wordt beschouwd als het wettige staatshoofd van Tibet;

VRAAGT DE FEDERALE REGERING:

Z.H. de Dalai Lama te erkennen en ter gelegenheid van toekomstige bezoeken aan dit land te ontvangen als het wettige staatshoofd van Tibet.

29 januari 2008

Gerolf ANNEMANS (VB)
Hagen GOYVAERTS (VB)
Francis VAN DEN EYNDE (VB)
Alexandra COLEN (VB)

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

A. vu la résolution du Parlement européen du 6 juillet 2000 qui demande la reconnaissance du gouvernement tibétain en exil comme légitime représentant du Tibet et du peuple tibétain si, pour le 6 juillet 2003, aucun accord n'était conclu entre les autorités chinoises et les autorités tibétaines en exil sur la question du Tibet;

B. considérant que S.S. le Dalaï-Lama est considéré comme le chef d'État légitime du Tibet par le peuple tibétain et le gouvernement tibétain;

DEMANDE AU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL:

de reconnaître S.S. le Dalaï-Lama et de le recevoir comme le chef d'État légitime du Tibet lors des prochaines visites qu'il effectuera dans notre pays.

29 janvier 2008